

DIN EN 12183**DIN**

ICS 11.180.10

Ersatz für
DIN EN 12183:1999-11**Rollstühle mit Muskelkraftantrieb –
Anforderungen und Prüfverfahren;
Deutsche Fassung EN 12183:2009**

Manual wheelchairs –
Requirements and test methods;
German version EN 12183:2009

Fauteuils roulants à propulsion manuelle –
Exigences et méthodes d'essai;
Version allemande EN 12183:2009

Gesamtumfang 50 Seiten

Normenausschuss Rettungsdienst und Krankenhaus (NARK) im DIN

Nationales Vorwort

Dieses Dokument (EN 12183:2009) wurde vom Technischen Komitee CEN/TC 293 „Technische Hilfen für Behinderte“ (Sekretariat: SIS, Schweden) des Europäischen Komitees für Normung (CEN) unter Beteiligung deutscher Experten aus dem Arbeitsausschuss NA 053-01-06 AA „Rollstühle“ erarbeitet.

Übersetzungshinweis für das gesamte Dokument:

Der englische Begriff „user“ wird mit „Benutzer“ übersetzt. Gemeint ist die im Rollstuhl sitzende Person.

Hinweis zu 8.3 q):

Die Übersetzung des Begriffs „expected service life“ wurde aus der DIN EN 60601-1 (VDE 0750-1):2007-07, *Medizinische elektrische Geräte – Teil 1: Allgemeine Festlegungen für die Sicherheit einschließlich der wesentlichen Leistungsmerkmale* (IEC 60601-1:2005); übernommen:
„maximale Nutzungsdauer des Produktes, wie vom Hersteller definiert“.

Änderungen

Gegenüber DIN EN 12183:1999-11 wurden folgende Änderungen vorgenommen:

- a) Abschnitt 4 „Prüfgeräte“ Prüfeinrichtung für Bremshebel aufgenommen;
- b) Abschnitt 6 „Anforderungen an die Konstruktion“ angepasst und erweitert um folgende Punkte:
 - 6.1 Fußstützen, Unterschenkelstützen und Armlehnen;
 - 6.2 Luftbereifung
 - 6.3 Befestigung einer vorderen Beckensicherung
 - 6.4 Rollstühle zur Verwendung als Sitz in Kraftfahrzeugen
 - 6.5 Bremssysteme
 - 6.7 Masse von Einzelteilen
 - 6.7 Durch Benutzer und/oder Hilfsperson auszuführende Handlungen
 - 6.8 Steuerelemente der Bedienperson
 - 6.8.1 Durch den Benutzer zu betätigende Steuerelemente
 - 6.8.2 Durch eine Hilfsperson zu betätigende Steuerelemente
 - 6.9 Schiebegriffe und Handgriffe;
- c) Abschnitt 7 „Leistungsanforderungen“ angepasst und erweitert :
 - 7.1 Allgemeines
 - 7.2 Fußstützen, Unterschenkelstützen oder Armlehnen
 - 7.2.1 Anforderungen
 - 7.2.2 Prüfungen
 - 7.3 Statische Festigkeit, Stoß- und Dauerfestigkeit
 - 7.3.1 Anforderungen
 - 7.3.2 Prüfung
 - 7.4 Bremssystem
 - 7.4.1 Anforderungen
 - 7.4.2 Prüfungen
 - 7.5 Dauerfestigkeit von mit Muskelkraft betätigten Feststellbremsen
 - 7.5.1 Anforderungen
 - 7.5.2 Prüfungen
 - 7.5.3 Prüfverfahren für überstehende Teile der Bremse
 - 7.6 Betätigungskraft

- 7.6.1 Anforderungen
- 7.6.2 Prüfung
- 7.7 Schiebe- und Handgriffe
 - 7.7.1 Anforderungen
 - 7.7.2 Prüfung
- 7.8 Statische Stabilität
 - 7.8.1 Anforderungen
 - 7.8.2 Prüfung
- 7.9 Oberflächentemperatur
- 7.10 Entzündbarkeit
 - 7.10.1 Gepolsterte Teile
 - 7.10.2 Schaumstoffe
 - 7.10.3 Sonstige Teile
- 7.11 Sitzeinstellungen bei Sitz- und Rückenneigungssystemen
 - 7.11.1 Anforderungen
 - 7.11.2 Prüfverfahren
- 7.12 Steuerkopfachse
 - 7.12.1 Anforderungen
 - 7.12.2 Prüfung
- 7.13 Elektrisch betriebene Verstelleinrichtungen
- 7.14 Schiebekräfte
 - 7.14.1 Anforderungen
 - 7.14.2 Prüfung;

- d) Umfangreiche Aktualisierung Abschnitt 8 „Anforderungen an die vom Hersteller zu liefernden Angaben“;
- e) Aufnahme Abschnitt 9 „Prüfbericht“;
- f) Aufnahme Abschnitt 10 „Tabellen“;
- g) Aufnahme Abschnitt 11 „Bilder“;
- h) Aufnahme des informativen Anhangs A „Empfehlungen für Prüfpuppen mit einer Masse über 100 kg“;
- i) Aufnahme des informativen Anhangs B „Empfehlungen für Maße und Bewegungsraum“;
- j) Früher informativer Anhang A „Empfohlene Konstruktionsmerkmale“ nun informativer Anhang C;
- k) Früher informativer Anhang B „Empfehlung für die Konstruktion von Sitzen“ nun informativer Anhang D;
- l) Aufnahme des informativen Anhangs E „Manövrierkräfte“;
- m) Aufnahme des informativen Anhangs F „Technische Änderungen gegenüber vorhergehenden Ausgaben der EN 12183“;
- n) auf Grund der Änderungen der Medizinprodukterichtlinie 2007/47/EG wurde ein Anhang ZA aufgenommen;
- o) Norm redaktionell überarbeitet.

Frühere Ausgaben

DIN 13241-3: 1988-11, 1992-09
 DIN EN 12183: 1999-11